

Benzaiten : La dualité de l'eau dans la mythologie japonaise

Benzaiten : The duality of water in japanese mythology

Baïche Faïza *

Docteure, Université des Frères Mentouri Constantine 1

faiza.baiche@gmail.com

Reçu le 23 novembre 2024 Accepté le 10 décembre 2024 Publié le 31 juillet 2025

Résumé : Le présent article se concentre sur la déesse Benzaiten et son impact symbolique dans la mythologie japonaise. Se basant sur une approche analytique historique, il révèle comment Benzaiten représente la dualité de l'eau, qui est à la fois nourricière et destructrice. À travers l'analyse des rituels, des festivals et des contes populaires, nous explorons les leçons de respect et d'équilibre que les Japonais tirent de cette figure divine. En établissant des parallèles avec d'autres cultures, cette étude souligne l'importance de la vénération de l'eau dans le contexte actuel, face aux défis environnementaux, et comment cette dualité continue de façonner les croyances et les pratiques culturelles au Japon.

Mots-clés : Benzaiten – eau - mythologie japonaise – dualité - rituels

** Auteur correspondant*

Abstract : The present article focuses on the goddess Benzaiten and her symbolic impact in Japanese mythology. Based on a historical analytical approach, it reveals how Benzaiten represents the duality of water, which is both nourishing and destructive. Through the analysis of rituals, festivals, and folk tales, we explore the lessons of respect and balance that the Japanese draw from this divine figure. By drawing parallels with other cultures, this study emphasizes the importance of water veneration in the contemporary context, in light of environmental challenges, and how this duality continues to shape beliefs and cultural practices in Japan.

Key-words: Benzaiten – water – Japanese mythology – duality – rituals

Introduction

Dans la mythologie japonaise, Benzaiten est une figure emblématique qui incarne la beauté, la musique et, surtout, l'eau. En tant que déesse de l'eau, elle représente une dualité fascinante : l'eau est à la fois source de vie et force destructrice. Cette étude se propose d'analyser comment la figure de Benzaiten reflète ces croyances japonaises sur la dualité de l'eau et quel impact cette dualité a sur les récits et rituels associés à sa vénération. En explorant les origines de cette déesse, les contextes culturels et les récits qui la mettent en avant, nous découvrirons comment Benzaiten symbolise des valeurs profondes et universelles liées à l'eau. Ce parcours permettra de mieux comprendre l'importance de cette divinité dans la culture japonaise contemporaine, tout en mettant en lumière le rapport complexe entre l'homme et la nature. La figure de Benzaiten n'est pas seulement un mythe : elle est aussi très présente dans la culture japonaise contemporaine, notamment dans les festivals, les lieux de culte et les arts, d'où son étude à travers les siècles.

1. Contexte culturel et mythologique

1-1 La place de l'eau dans la culture japonaise

L'eau occupe une place centrale dans la culture japonaise, tant sur le plan spirituel qu'agricole. Historiquement, le Japon a été façonné par sa géographie, comprenant des rivières, des lacs et des côtes qui influencent la vie quotidienne et les croyances. Dans une société dépendante de l'agriculture, l'eau est considérée comme un don sacré. Les rituels de purification, tel le *Misogi*, pratiqué au bord des rivières, témoignent de cette vénération.

Le Misogi consiste à se plonger dans une source d'eau pour se nettoyer des impuretés. Cette pratique, profondément ancrée dans le shintoïsme, illustre la croyance selon laquelle l'eau purifie non seulement le corps, mais également l'esprit. Comme le souligne l'ethnologue Michiko Yoshida : « *L'eau est perçue comme un moyen de renouvellement spirituel et physique, renforçant le lien entre l'homme et la nature* »¹.

En outre, la purification par l'eau est essentielle dans les cérémonies de mariage, où les couples s'immergent dans des rivières ou des lacs pour symboliser un nouveau départ. Ce lien entre l'eau et le cycle de la vie renforce la notion que l'eau est non seulement vitale, mais également sacrée.

1-2 Introduction à Benzaiten

Benzaiten, connue sous le nom de Benten, est l'une des sept divinités de la fortune au Japon. Son origine remonte aux traditions indiennes et bouddhistes, où elle était associée à Sarasvati, la déesse de la connaissance et

¹ Yoshida, Michiko, *L'eau dans la culture japonaise : Tradition et modernité*, Les Musées, Paris, 2018, p.45.

des arts. Avec l'évolution de ces traditions, Benzaiten a pris une place centrale dans le shintoïsme japonais, devenant la déesse de l'eau, de la musique et de la poésie. Elle est souvent représentée avec un instrument de musique, comme le *biwa*, un luth japonais, symbolisant l'harmonie entre l'eau et l'art. Dans le *Nihon Shoki*, un texte fondamental de l'histoire japonaise, il est écrit : « *Benzaiten est liée aux rivières et aux lacs, renforçant ainsi son rôle dans la prospérité des communautés* »². Cette citation souligne l'importance de l'eau non seulement comme élément vital, mais aussi comme source d'inspiration artistique et spirituelle. Des sanctuaires dédiés à Benzaiten se trouvent souvent près des plans d'eau, témoignant de son rôle protecteur et nourricier.

2 Benzaiten en tant que source de vie

2-1 Rituels et festivals

Les rituels célébrant Benzaiten sont nombreux, notamment lors de festivals comme le *Shinji Matsuri*. Ce festival, qui se déroule à l'automne, célèbre les récoltes et est marqué par des prières pour la prospérité et la protection contre les calamités naturelles. Les offrandes de riz et d'autres produits agricoles sont courantes, et des rituels de purification sont effectués en utilisant l'eau des rivières. Lors du *Shinji Matsuri* au sanctuaire de Suiten-gu à Fukuoka, les fidèles participent à des cérémonies de purification, plongeant leurs mains dans l'eau sacrée avant de faire des offrandes. Comme le souligne le chercheur Takeshi Matsumoto : « *Le Shinji Matsuri est un exemple frappant de la vénération de l'eau, intégrant des pratiques de purification et de*

² Takeda, Hiroshi, *Le Nihon shoki : Histoire et légendes du Japon ancien*, Verdier, Paris, 2018, p.123.

célébration de la fertilité »³. Un autre festival notable est le *Kappa Matsuri*, où les créatures mythologiques liées à l'eau, appelées *kappa*, sont célébrées, rappelant l'importance de l'eau dans la culture japonaise. Ces événements illustrent comment l'eau est non seulement essentielle à la survie, mais également à la culture et à l'identité collective des Japonais.

2-2 Récits illustrant la prospérité

De nombreux récits folkloriques mettent en avant Benzaiten comme source de prospérité. Un exemple célèbre est celui des *Sept Dieux de la Fortune*, où Benzaiten accorde des bénédictions aux agriculteurs, leur permettant de récolter des moissons abondantes. Dans ces récits, l'eau devient un symbole de vie et d'abondance, comme l'indique l'historien de la culture Yuki Tanaka : « *Dans les contes populaires, Benzaiten est souvent célébrée comme la porteuse de l'abondance, reliant directement l'eau à la fertilité de la terre* »⁴.

Un exemple spécifique est le conte de *Taro et la Déesse de l'Eau*, où un jeune garçon aide Benzaiten à sauver une rivière de la pollution, ce qui conduit à une récolte exceptionnelle. Ces histoires montrent comment Benzaiten est perçue comme un agent de bien-être et de fertilité, soulignant l'interdépendance entre l'eau, la terre et la vie humaine.

3. Benzaiten : force destructrice

3-1 Les dangers de l'eau dans les récits

Cependant, l'eau n'est pas seulement une source de vie. Dans plusieurs récits, elle est également représentée comme une force destructrice. Des

³ Takeshi, Matsumoto, *Rituels et festivals au Japon : Entre tradition et modernité*, Kyoto : Presses universitaires, 2020, p. 78.

⁴ Yuki, Tanaka, *Mythologie japonaise et contes populaires*, Tuttle, Tokyo, 2019, p.102.

légendes racontent comment des tempêtes et des inondations sont attribuées à la colère de Benzaiten. Par exemple, dans le conte de *Kintaro*, un jeune garçon élevé par des esprits de la montagne, Benzaiten provoque des inondations pour punir les humains qui ne respectent pas la nature. Comme l'explique l'écrivain Hiroshi Suzuki : « *Le récit de Kintaro illustre parfaitement comment la déesse de l'eau peut se transformer d'une bienfaitrice en une force vengeresse* »⁵. Un autre exemple est le conte de *La Tempête de l'Eau*, où une ville subit des inondations dévastatrices à cause de l'oubli des rituels de vénération envers Benzaiten. Ces récits mettent en lumière la nécessité d'un respect mutuel envers l'eau et les conséquences tragiques qui peuvent découler de sa négligence.

3-2 Le message de respect et d'équilibre

La dualité de l'eau se manifeste dans les récits où Benzaiten rappelle aux humains la nécessité de respecter les forces de la nature. Les contes mettent souvent en avant des leçons sur l'équilibre entre vénération et prudence. Par exemple, le récit de *La Rivière Maudite* met en scène un village qui, après avoir négligé les rituels de respect envers l'eau, subit les conséquences de la colère de Benzaiten. La folkloriste Akiko Yamamoto avance: « *Les histoires comme "La Rivière Maudite" servent de mises en garde sur les dangers de l'arrogance face à la nature* »⁶. Ces récits encouragent les auditeurs à cultiver un rapport respectueux envers l'eau et à reconnaître ses deux facettes, renforçant ainsi les valeurs culturelles japonaises de respect et d'harmonie avec la nature.

⁵ Hiroshi, Suzuki, *Les déesses japonaises : Figures et symboles dans la culture nipponne*, Hanami, Osaka , 2021, p. 58.

⁶ Akiko, Yamamoto, *Contes et légendes du Japon : La nature et ses forces*, Sogen, Tokyo, 2020, p. 85.

4. Analyse de la dualité de l'eau

4-1 Interprétations symboliques

La dualité de l'eau, représentée par Benzaiten, est riche de significations symboliques. Elle évoque le cycle de la vie et de la mort, de la création et de la destruction. Dans le contexte japonais, l'eau est vue comme une force à la fois nourricière et redoutable. Ce paradoxe est illustré par des œuvres d'art et des poèmes, où l'eau est souvent décrite comme un reflet des émotions humaines. Par exemple, dans le haïku traditionnel, l'eau est utilisée pour évoquer des sentiments de mélancolie ou de joie. La poétesse et critique d'art Mei Lin écrit : « *L'eau dans la poésie japonaise symbolise non seulement la beauté, mais aussi la fragilité de la vie* »⁷. Cette citation souligne l'importance de l'eau comme métaphore dans l'art et la littérature japonais, où elle est à la fois une source d'inspiration et un symbole de vulnérabilité. La fluidité de l'eau est souvent utilisée pour illustrer le caractère éphémère de la vie et des émotions.

4-2. Impact sur les croyances et pratiques contemporaines

Aujourd'hui, cette dualité continue d'influencer les croyances et les pratiques au Japon. La vénération de Benzaiten et les rituels associés à l'eau témoignent de l'importance de maintenir un équilibre respectueux envers cet élément vital. De nombreuses communautés japonaises, conscientes des menaces environnementales contemporaines, ont réinventé des pratiques anciennes pour sensibiliser les jeunes générations à la préservation des ressources en eau. Des initiatives de nettoyage des rivières, inspirées par les traditions de purification, sont organisées par des groupes locaux. Ces actions

⁷ Mei, Lin, *Poésie et nature : L'eau dans la littérature japonaise*, Harmattan, Paris, 2022, p. 67.

s'inscrivent dans un désir de restaurer les habitats aquatiques et de rappeler l'importance de l'eau dans la culture japonaise. Le sociologue Haruto Watanabe note que : « *Les nouvelles générations sont de plus en plus conscientes de l'importance de l'eau et de sa protection, s'inspirant des traditions anciennes* »⁸.

De plus, des écoles intègrent des programmes éducatifs sur la protection de l'eau, renforçant l'idée que la vénération de Benzaiten est non seulement une question de foi, mais aussi de responsabilité environnementale. Ces programmes incluent des visites de sanctuaires, des leçons sur l'histoire de l'eau au Japon et des activités de nettoyage de rivières.

5. Cas d'études et témoignages

5-1 Études de cas de rituels contemporains

Un exemple marquant est le *Wakamiya Hachimangu Matsuri*, qui se déroule à Kamigamo. Ce festival célèbre la déesse Benzaiten avec des danses et des chants près des rivières, intégrant des rituels de purification. Les participants versent de l'eau sur leurs têtes, une pratique qui symbolise le renouvellement. Ce festival attire des milliers de visiteurs chaque année, renforçant le lien entre l'eau et la spiritualité. Le directeur du festival, Sato Yoshihiro, déclare que ce festival n'est pas seulement une célébration parce que ce n'est qu'un rappel de l'importance de l'eau et de notre relation à la nature. Les rituels de purification effectués lors de cet événement témoignent d'une conscience collective sur la nécessité de protéger les ressources en eau et de maintenir un lien respectueux avec l'environnement.

⁸ Haruto, Watanebe, *Environnement et spiritualité au Japon : Vers une prise de conscience moderne*, Shinchosha, Tokyo, 2023, p. 33.

5-2 Témoignages de participants

Des témoignages de participants au festival révèlent l'impact émotionnel de ces rituels. Une participante, Yuki Nakamura, explique que *« chaque fois qu'il participe, il ressent une profonde relation avec Benzaiten et l'eau. Cela lui rappelle qu'ils doivent respecter leur environnement »*.

Ces récits montrent comment la spiritualité et l'écologie se rejoignent dans la pratique contemporaine, illustrant la pertinence continue de la vénération de Benzaiten dans un monde en mutation.

6. Comparaison avec d'autres cultures

6-1 Symbolisme de l'eau dans d'autres traditions

Le symbolisme de l'eau n'est pas unique à la culture japonaise. Dans de nombreuses traditions, l'eau est un élément central qui représente à la fois la purification et la destruction. Par exemple, dans la mythologie grecque, Poséidon est à la fois un dieu des mers bienveillant et un souverain capricieux qui peut déclencher des tempêtes. De même, dans la tradition chrétienne, l'eau est utilisée pour le baptême, symbolisant la purification et la renaissance.

6-2 Lien avec des figures similaires

Des figures comme la déesse hindoue Ganga, qui incarne à la fois la fertilité et le pouvoir destructeur des inondations, illustrent également cette dualité. Cette comparaison souligne des thèmes universels sur l'eau et son influence sur les croyances humaines, renforçant l'idée que la dualité de l'eau est une expérience partagée à travers différentes cultures.

Conclusion

La figure de Benzaiten illustre parfaitement la dualité de l'eau dans la mythologie japonaise. En tant que source de vie et force destructrice, l'eau est à la fois célébrée et respectée. À travers les récits et les rituels associés à Benzaiten, nous comprenons mieux comment les Japonais perçoivent et vénèrent cet élément fondamental. Cette dualité continue de façonner les croyances et les pratiques culturelles, nous rappelant l'importance de l'eau dans nos vies. En somme, la figure de Benzaiten et la culture de l'eau au Japon offrent un miroir fascinant de la relation humaine avec la nature, soulignant le besoin d'un respect mutuel et d'une harmonie essentielle pour la survie. En regardant vers l'avenir, la réévaluation de ces traditions dans le contexte de défis environnementaux contemporains sera cruciale pour maintenir cette précieuse relation entre l'eau, la culture et l'humanité.

Bibliographie

- Hiroshi, Takeda. (2018). *Le Nihon Shoki : Histoire et légendes du Japon ancien*. Paris : Verdier.
- Lin, Mei. (2022). *Poésie et nature : L'eau dans la littérature japonaise*. Paris : L'Harmattan.
- Matsumoto, Takeshi. (2020). *Rituels et festivals au Japon : Entre tradition et modernité*. Kyoto : Presses Universitaires de Kyoto.
- Suzuki, Hiroshi. (2021). *Les déesses japonaises : Figures et symboles dans la culture nipponne*. Osaka : Éditions Hanami.
- Tanaka, Yuki. (2019). *Mythologie japonaise et contes populaires*. Tokyo : Éditions Tuttle.
- Watanabe, Haruto. (2023). *Environnement et spiritualité au Japon : Vers une prise de conscience moderne*. Tokyo : Éditions Shinchōsha.

- Yamamoto, Akiko. (2020). *Contes et légendes du Japon : La nature et ses forces*. Tokyo : Éditions Sōgen.

- Yoshida, Michiko. (2018). *L'eau dans la culture japonaise : Tradition et modernité*. Paris : Éditions des Musées.